



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не предпринимайте попыток нырять с часами без предварительного обучения, необходимого для занятий дайвингом. Для вашей безопасности соблюдайте правила дайвинга.
- Не используйте часы при глубоководных погружениях на газовых смесях с применением гелия.
- Перед погружением проверьте, что часы работают нормально.
- Во время погружения никогда не производите действий, не описанных в этой брошюре. Неверная эксплуатация продукта, а также неверно понятое содержание брошюры могут привести к серьёзной аварии или к аварии со смертельным исходом.
- Часы являются лишь вспомогательным прибором во время подводного плавания, поскольку их основное назначение – измерение времени. Используйте их наряду с профессиональным снаряжением, необходимым для безопасного погружения, таким как барометр остаточного давления, измеритель глубины и т.д.



## ВНИМАНИЕ

- Пожалуйста изучите эту брошюру и следуйте содержащимся в ней инструкциям, чтобы обеспечить надежность работы ваших часов для дайвинга.
- Не приводите в действие заводную головку, если часы намочили или находятся в воде.
- Старайтесь не ударять часы о твердые объекты, такие как скалы и камни.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Примечания с пометкой **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** описывают такие условия и ситуации, которые, в случае несоблюдения инструкций, могут привести к тяжелым телесным повреждениям или смерти.

**ВНИМАНИЕ**

Примечания с пометкой **ВНИМАНИЕ** описывают такие условия и ситуации, которые, в случае несоблюдения инструкций, могут привести к телесным повреждениям или порче имущества.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЧАСОВ ДЛЯ ДАЙВИНГА**

Перед погружением проверьте, что часы работают нормально, и обязательно выполняйте меры предосторожности, описанные ниже.

**ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ**

- Не используйте часы при глубоководных погружениях на газовых смесях с применением гелия.
- Находясь под водой, для измерения времени всегда используйте вращающийся безель.
- Проверьте, что:
  - секундная стрелка двигается с интервалом в одну секунду.
  - заводная головка плотно зафиксирована на месте.
  - на часовом ремешке и на стекле нет видимых повреждений.
  - ремень/браслет надежно пристегнут к корпусу часов.
  - ремень/браслет застегнут и плотно держится на запястье.
  - вращающийся безель плавно движется против часовой стрелки (его вращение не должно быть ни слишком свободным, ни слишком тугим), и что значок "  " выставлен по минутной стрелке.
  - время и календарные данные выставлены правильно.

**Мы советуем, в случае обнаружения неисправностей, обращаться в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO. ВО ВРЕМЯ ПОГРУЖЕНИЯ**

- Не приводите в действие заводную головку, если часы намокли или находятся в воде.
- Старайтесь не ударять часы о твердые объекты, такие как скалы и камни.
- Вращение безеля под водой может быть более тугим. Это не является неисправностью.

**ПО ОКОНЧАНИЮ ДАЙВИНГА**

- После окончания дайвинга промойте часы в пресной воде, чтобы смыть морскую воду, песок, почву и т.д.
- Чтобы избежать ржавления корпуса часов, после промывания следует вытереть часы насухо.

## СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ .....	117
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЧАСОВ ДЛЯ ДАЙВИНГА .....	119
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	121
КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ .....	122
ИНДИКАТОР ЗАПАСА ЭНЕРГИИ .....	125
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И КАЛЕНДАРЯ .....	127
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О РАЗРЯДКЕ .....	129
БЫСТРЫЙ ЗАПУСК ЧАСОВ .....	129
ПЕРЕЗАРЯЖАЕМАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЙКА.....	129
ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ.....	130
ВРАЩАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ .....	131
ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ.....	132
СПЕЦИФИКАЦИИ .....	135

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Часы для дайвинга SEIKO KINETIC калибра 5M82/5M83 – это аналоговые кварцевые часы, созданные с использованием технологии KINETIC. Она использует движения Вашего тела для получения электрической энергии, которая затем сохраняется в перезаряжаемом аккумуляторе, не требующем периодической замены в отличие от обычной батарейки.

● Калибр Ваших часов

Пожалуйста, посмотрите на заднюю крышку часов для определения калибра. Как показано справа, калибр – это 4-значный номер слева от тире.



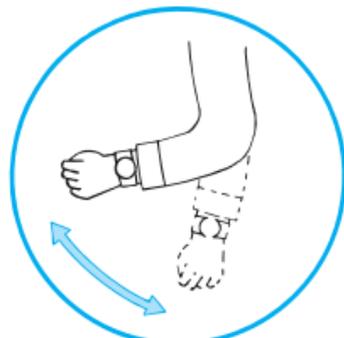
## КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ

**1** Покачайте часы из стороны в сторону.

*\* Покачивайте равномерно 2 раза в секунду.*

**2** Зарядите аккумулятор достаточно.

**3** Установите время/календарь и наденьте часы.



- Для того, чтобы эффективно зарядить перезаряжаемый аккумулятор, нужно покачать часы из стороны в сторону по дуге в 20 см
- Увеличение скорости и/или интенсивности покачивания не влияет на эффективность зарядки аккумулятора.
- Когда вы заряжаете часы, ротор в системе зарядки приводит механизм в действие. Это сопровождается специфическим звуком, который не свидетельствует о неисправности.

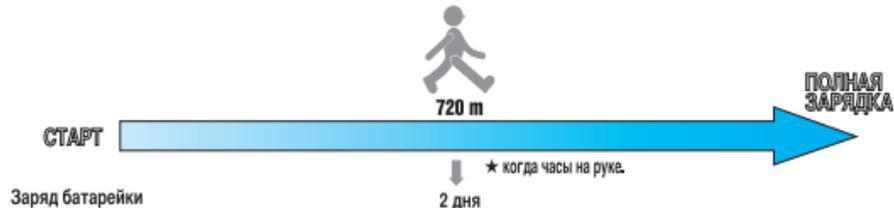
- Если часы не работали более года после полной остановки, секундная стрелка может не начать двигаться в нормальном режиме даже после того, как вы совершили необходимое количество колебаний, как указано в разделе «ЧИСЛО КОЛЕБАНИЙ И ЗАПАС ЭНЕРГИИ». В этом случае продолжайте совершать колебательные движения до тех пор, пока секундная стрелка не начнет двигаться в нормальном режиме с интервалом в 1 секунду.
- Часы снабжены системой, предохраняющей их от перезарядки. Даже если вы продолжите совершать колебания, когда часы полностью заряжены, это не приведет к неисправности.
- Часы оснащены функцией мгновенного запуска. Они могут начать работать уже после нескольких колебаний. Для более подробной информации см. пункт «БЫСТРЫЙ ЗАПУСК ЧАСОВ».
- Нет необходимости заряжать часы полностью, так как они заряжаются автоматически, когда вы носите их на запястье.
- Рекомендуется носить часы не менее 10 часов ежедневно.
- Подзарядка аккумулятора происходит, когда рука находится в движении. Если часы находятся на руке, но рука не двигается, зарядка происходить не будет.

## ЧИСЛО КОЛЕБАНИЙ И ЗАПАС ХОДА



1. Если часы остановились, или если Вы заметили, что секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды, покачайте часы из стороны в сторону с частотой 2 раза в секунду.
2. Если вы покачаете часы 250 раз, это обеспечит запас хода на 1 день. Секундная стрелка начнет двигаться с нужной скоростью.  
\* Рекомендуется покачивать часы, пока не будет обеспечен запас хода на 2 дня. Информация по подзарядке: дополнительные 250 колебаний, в общей сложности около 500 колебаний, обеспечат запас хода на 2 дня.
3. Носите часы на запястье.

## ЗАПАС ЭНЕРГИИ УВЕЛИЧИВАЕТСЯ, ЕСЛИ ВЫ ДВИГАЕТЕСЬ



☆ На иллюстрации выше даются только рекомендации по зарядке батареи и колебаниям, которые необходимо производить. Обычно производимый заряд энергии очень индивидуален.

## ИНДИКАТОР ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

- Нажмите кнопку на 2-х часовой отметке.

\* Для простоты нажимайте кнопку, когда секундная стрелка будет на 12-ти часовой отметке.

	5 секунд	10 секунд	20 секунд	30 секунд
★ БЫСТРОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ СЕКУНДНОЙ СТРЕЛКИ				
ЗАПАС ЭНЕРГИИ	Более 1 дня	Более 7 дней	Более приблизительно 1 месяца	Приблизительно 6 месяцев

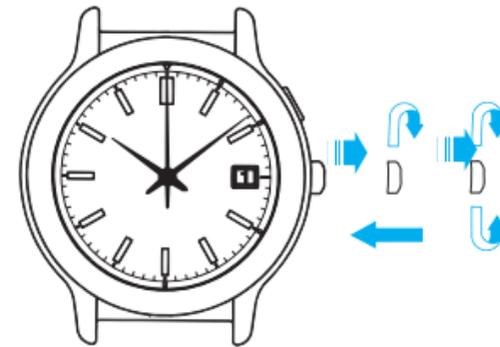
- ★ После быстрого хода секундная стрелка постепенно начнёт замедлять движение, пока полностью не остановится.
- ★ Секундная стрелка возобновит нормальное движение после того, как пройдут 5, 10, 20 или 30 секунд.

- Индикатор зарядки отображает только приблизительную информацию о том, сколько часы могут работать без дополнительной зарядки.
- Вы можете нажать кнопку второй раз подряд, чтобы проверить запас энергии еще раз. Однако, если Вы хотите нажать третий раз, Вам следует подождать, пока секундная стрелка продолжит нормальное движение.
- Когда секундная стрелка движется с 2-х секундным интервалом, то запас энергии невелик, и индикатор запаса энергии не функционирует.
- Сразу после того, как Вы подзарядите перезаряжаемый аккумулятор, секундная стрелка может показывать запас энергии неправильно. Пожалуйста, проверьте его снова через 10-15 минут.
- **Будьте осторожны с часами с прозрачной задней крышкой:**  
Если у Ваших часов стеклянная задняя крышка, не подвергайте ее воздействию прямых солнечных и других лучей, так как это может увеличить расход энергии и уменьшить запас энергии в перезаряжаемом аккумуляторе. Этого не произойдет, если Вы повернете часы другой стороной.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ/КАЛЕНДАРЯ

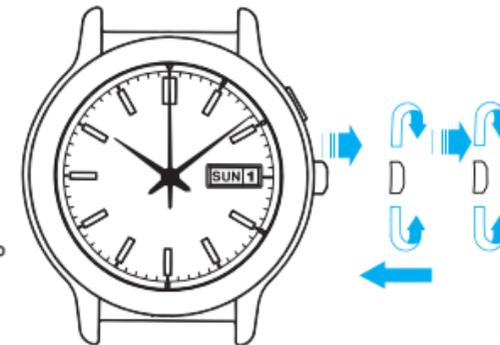
### ● Калибр 5M82

- 1** Вытяните заводную головку до первого щелчка и установите дату предыдущего дня.
- 2** Вытяните заводную головку до второго щелчка и вращайте стрелки до установки текущей даты.
- 3** Установите стрелки на нужное время, соблюдая правильность режима АМ/РМ (ДО и ПОСЛЕ полудня).
- 4** Верните заводную головку в исходное положение.



### ● Калибр 5M83

- 1** Вытяните заводную головку до первого щелчка и установите дату предыдущего дня.
- 2** Установите предыдущий день недели.
- 3** Вытяните заводную головку до второго щелчка и вращайте стрелки до установки текущей даты.
- 4** Установите стрелки на нужное время, соблюдая правильность режима АМ/РМ (ДО и ПОСЛЕ полудня).
- 5** Верните заводную головку в исходное положение.



- Для Калибра 5М82 - не настраивайте календарь между 21.00 и 01.00. Для Калибров 5М83 - не настраивайте календарь между 21.00 и 03.00. В противном случае настройка может произойти неверно. Если необходимо настроить календарь в указанное выше время, сначала смените время на любое другое, настройте календарь и затем настройте правильное время.
- Для того, чтобы установить правильное время, вытяните заводную головку, когда секундная стрелка находится на 12-ти часовой отметке и верните ее в прежнее положение одновременно с сигналом точного времени.
- При установке часовой стрелки проверьте, чтобы время до полудня/после полудня (AM/PM) было установлено правильно. Часы сконструированы таким образом, что календарь меняется в 12 часов ночи. Установите стрелки на отметку после 12-ти часов, чтобы понять какое время установлено –до или после полудня. Если календарь изменится, то значит установлено время до полудня. Если календарь не изменится, значит установлено время после полудня.
- При установке минутной стрелки, установите ее сначала на 4-5 минут вперед нужного времени. Затем верните ее назад и установите точное время.
- При установке времени обращайтесь внимание на то, чтобы секундная стрелка двигалась с интервалом в 1 секунду.
- Необходимо корректировать дату в конце каждого месяца, состоящего из 30 дней и в конце февраля. В этом случае вытяните заводную головку до первого щелчка и вращайте ее до появления нужной даты.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О РАЗРЯДКЕ

- Если секундная стрелка начнет двигаться с интервалом в 2 секунды вместо положенного интервала в 1 секунду, это означает, что часы полностью разрядятся примерно через **24 часа**. В этом случае, покачайте часы из стороны в сторону, чтобы зарядить перезаряжаемую батарейку.
  - \* Ход часов остается точным даже тогда, когда секундная стрелка движется с 2-х секундным интервалом.

## БЫСТРЫЙ ЗАПУСК ЧАСОВ

- Если с момента остановки часов прошло довольно много времени, Вы можете быстро запустить их с помощью нескольких покачиваний.
- Функция быстрого запуска разрядившихся после полной заводки часов, остаётся доступной в течение 3 лет после остановки часов.
  - \* Когда эта функция активирована, секундная стрелка начинает двигаться с 2-х секундным интервалом. Нужно покачать часы из стороны в сторону для того, чтобы зарядить перезаряжаемую аккумуляторную батарейку. См. «ЧИСЛО КОЛЕБАНИЙ И ЗАПАС ЭНЕРГИИ».
  - \* После того, как секундная стрелка начнет двигаться с секундным интервалом, наденьте Ваши часы на запястье. Таким образом, они будут заряжаться дальше.
  - \* Часы остаются точными даже тогда, когда секундная стрелка движется с 2-х секундным интервалом.

## ПЕРЕЗАРЯЖАЕМАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЙКА

- Электрическая энергия вырабатывается во время ношения часов и сохраняется в перезаряжаемом аккумуляторе. Этот источник питания отличается от обычной батарейки и не требует периодической замены.

- Когда перезаряжаемый аккумулятор полностью заряжен, часы могут работать около **6 месяцев** без подзарядки.
- Запас зарядки уменьшается с течением времени. Это зависит от окружающих факторов и условий использования часов.
- Перезаряжаемый аккумулятор является экологически чистым источником энергии.



## ВНИМАНИЕ

Никогда не устанавливайте батарейки другого типа (в частности из оксида серебра) вместо перезаряжаемого аккумулятора. Они могут нагреться, а также вызвать возгорание или взрыв.

## ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ (для моделей с заводной головкой с винтовым фиксатором)

### ● Как раскрутить заводную головку:

Открутите заводную головку, поворачивая ее против часовой стрелки. (Затем вытяните ее для настройки времени/установки календаря)

### ● Как закрутить заводную головку:

Поверните заводную головку по часовой стрелке и одновременно нажмите на нее.

## ВРАЩАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ

Вращающийся безель измеряет временные отрезки длиной вплоть до 60 минут. Установив его перед погружением, вы сможете следить за тем, сколько времени вы находитесь под водой.

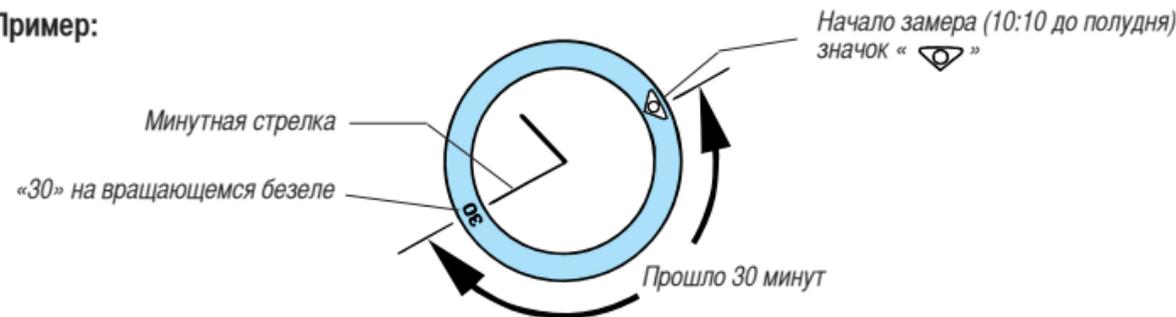
- Чтобы предотвратить возможность непреднамеренного вращения, движение безеля под водой становится более тугим. Более того, в целях безопасности вращение возможно только против часовой стрелки, чтобы замер времени ни при каких обстоятельствах не оказался короче, чем реальный временной отрезок, проведенный под водой.

1. Поверните вращающийся безель, чтобы установить значок «» по минутной стрелке.

\* Вращение безеля сопровождается щелчками. Интервал между двумя щелчками составляет полминуты.

2. Цифры, на которые указывает минутная стрелка в любой момент времени, обозначают время, прошедшее с момента погружения.

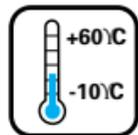
Пример:



## ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ

- Починка неисправностей в часах для дайвинга требует профессиональной подготовки и специального оборудования. Если вы обнаружили в часах для дайвинга какую-либо неисправность, не пытайтесь починить поломку сами, срочно отправьте часы в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO.

### ■ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ



Ваши часы работают с постоянной точностью в условиях нормального температурного режима от 5°C ~ 35°C (41°F ~ 95°F). Температуры превышающие 60°C (140°F) могут привести к разгерметизации батарейки и сократить ее работы. Часы не должны находиться в температурных условиях ниже -10°C (+14°F) в течение продолжительного времени, холод может привести к тому, что часы начнут спешить или опаздывать. Однако, при восстановлении нормального температурного режима, точность хода также восстановится.

### ■ МАГНЕТИЗМ



Сильное магнитное поле может неблагоприятно повлиять на работу часов. Не оставляйте часы в местах, где они будут подвергнуты сильному воздействию магнитных полей.

### ■ ХИМИКАЛИИ



Не подвергайте часы воздействию химических веществ, таких как ртуть, растворители, косметические распылители, моющие средства, клей или красители. В противном случае корпус часов, браслет и т.д. могут изменить окраску, испортиться или сломаться.

### ■ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ



Мы рекомендуем каждые 2-3 года проверять часы у ОФИЦИАЛЬНОГО РАСПРОСТРАНТЕЛЯ или в ЦЕНТРЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ, чтобы удостовериться в сохранности корпуса, заводной головки, уплотнительного кольца и непроницаемости часового стекла.

### ■ УХОД ЗА КОРПУСОМ ЧАСОВ И БРАСЛЕТОМ



Чтобы избежать возможного заржавления корпуса и браслета, периодически протирайте их, используя мягкую сухую ткань.

### ■ УДАРЫ И СОТРЯСЕНИЯ



Старайтесь не ронять часы и не ударять их о твердые поверхности.

### ■ ЗАЩИТНАЯ ПЛЕНКА НА КОРПУСЕ ЧАСОВ



Если на корпусе ваших часов с обратной стороны наклеена защитная пленка/наклейка, снимите ее перед тем, как начнете пользоваться часами.

